



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de COLOMBAT (Bernard), « Table des matières »,  
*Institution de la langue française. Gallicae linguae institutio*  
(1561), PILLOT (Jean), p. 750-752

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5608-4.p.0750](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5608-4.p.0750)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre  
moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2003. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                                                               |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>INTRODUCTION</b> .....                                                                                                     | <b>IX</b>   |
| <b>1. L'auteur, le dedicataire et l'élève</b> .....                                                                           | <b>IX</b>   |
| 1.1. L'auteur .....                                                                                                           | IX          |
| 1.2. Le dedicataire .....                                                                                                     | XII         |
| 1.3. L'élève .....                                                                                                            | XII         |
| <b>2. Position et évolution de l'ouvrage</b> .....                                                                            | <b>XIII</b> |
| 2.1. Situation de l'ouvrage dans la grammaire<br>française .....                                                              | XIII        |
| 2.2. Intention et méthode de l'auteur .....                                                                                   | XV          |
| 2.3. L'évolution de l'œuvre .....                                                                                             | XVI         |
| 2.4. Influence de l'ouvrage .....                                                                                             | XIX         |
| <b>3. Le contenu</b> .....                                                                                                    | <b>XIX</b>  |
| 3.1. Présentation globale .....                                                                                               | XIX         |
| 3.2. La phonétique et l'orthographe .....                                                                                     | XXI         |
| 3.3. Les parties du discours : nombre et classement .                                                                         | XXII        |
| 3.4. L'article .....                                                                                                          | XXIV        |
| 3.5. Le nom et les catégories afférentes .....                                                                                | XXIX        |
| 3.6. Le pronom .....                                                                                                          | XXXV        |
| 3.7. Le verbe et le participe .....                                                                                           | XL          |
| 3.7.1. Le 'genre' des verbes et la voix verbale .....                                                                         | XL          |
| 3.7.2. Les noms et les définitions des temps du passé .                                                                       | XLI         |
| 3.7.3. Les modes .....                                                                                                        | L           |
| 3.7.4. Les conjugaisons des verbes : comparaison<br>avec les autres grammaires françaises<br>du XVI <sup>e</sup> siècle ..... | LIV         |
| 3.7.5. Le participe et le traitement des modes<br>impersonnels du latin .....                                                 | LX          |
| 3.8. Les parties du discours indéclinables .....                                                                              | LXII        |
| 3.8.1. Une orientation lexicographique .....                                                                                  | LXII        |

|                                                                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 3.8.2. Multiplication des traductions . . . . .                                                                           | LXV   |
| 3.8.3. Les exemples et leurs sources . . . . .                                                                            | LXVI  |
| 3.8.4. Les limites de la présentation . . . . .                                                                           | LXX   |
| 3.9. Les conjonctions . . . . .                                                                                           | LXX   |
| Annexes de l'introduction . . . . .                                                                                       | XCI   |
| Annexe I: Comparaison des éditions de Paris,<br>E. Groul[1]eau / A. Wechel, 1561<br>et de Lyon, B. Rigaud, 1586 . . . . . | XCI   |
| Annexe II: Les conjugaisons dans les grammaires<br>françaises du XVI <sup>e</sup> siècle . . . . .                        | XCVII |
| Bibliographie . . . . .                                                                                                   | CIII  |
| Éditions de la grammaire de Pilot . . . . .                                                                               | CIII  |
| Textes anciens . . . . .                                                                                                  | CIV   |
| Bibliographie secondaire . . . . .                                                                                        | CVII  |
| Avertissement au lecteur . . . . .                                                                                        | CXVII |
| Remerciements . . . . .                                                                                                   | CXIX  |

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| <b>TEXTE LATIN . . . . .</b>           | <b>1</b> |
| Epistola . . . . .                     | 3        |
| [De literis] . . . . .                 | 13       |
| De partibus orationis . . . . .        | 31       |
| De articulis . . . . .                 | 31       |
| De nomine . . . . .                    | 34       |
| De pronomine . . . . .                 | 52       |
| De verbo . . . . .                     | 71       |
| De participiis . . . . .               | 168      |
| De partibus indeclinabilibus . . . . . | 172      |
| [De aduerbiis] . . . . .               | 173      |
| De praepositionibus . . . . .          | 211      |
| De coniunctionibus . . . . .           | 260      |
| [Conclusio] . . . . .                  | [269]    |

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| <b>TRADUCTION . . . . .</b>       | <b>1</b> |
| Titre . . . . .                   | 1        |
| Privilège . . . . .               | 3        |
| Lettre dédicatoire . . . . .      | 5        |
| [Les lettres] . . . . .           | 17       |
| Les parties du discours . . . . . | 51       |

|                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Les articles .....                                                                                                          | 51  |
| Le nom .....                                                                                                                | 56  |
| Le pronom .....                                                                                                             | 81  |
| Le verbe .....                                                                                                              | 101 |
| Les participes .....                                                                                                        | 203 |
| Parties du discours indéclinables .....                                                                                     | 209 |
| [Les adverbes] .....                                                                                                        | 209 |
| Les prépositions .....                                                                                                      | 251 |
| Les conjonctions .....                                                                                                      | 297 |
| [Conclusion] .....                                                                                                          | 307 |
| INDEX .....                                                                                                                 | 309 |
| Index des termes techniques latins et grecs<br>(établi sur le texte latin) .....                                            | 309 |
| Index des matières linguistiques .....                                                                                      | 327 |
| Index des mots français cités par Pillot<br>dans ses exemples .....                                                         | 335 |
| Index des termes latins traduits en français par Pillot<br>(pour la 2 <sup>e</sup> partie de l'ouvrage : les indéclinables) | 343 |
| Index des noms de personnes .....                                                                                           | 349 |
| I. Auteurs et personnages anciens .....                                                                                     | 349 |
| II. Auteurs modernes .....                                                                                                  | 355 |
| Index des dialectes et langues, des peuples, villes et<br>régions .....                                                     | 359 |